

淡马锡年度报告 2019 媒体发布会会议记录

2019 年 7 月 9 日

以下是淡马锡年度报告 2019 介绍环节的文字记录，应与其中显示的演示材料一起阅读。为方便阅读，我们对记录内容进行了编辑。



史蒂芬·弗肖：

女士们、先生们，下午好。我是史蒂芬·弗肖。欢迎大家出席淡马锡年度报告2019发布会。

今天发布会的流程如下：我们将播放一段总结本财年业绩表现的视频。我知道各位刚观赏了一些视频，下午的环节中会再播放几个。然后我们将讲解演示材料。今天我们有两位讲演人，一位是美洲区总裁魏思柯先生(John Vaske)，另一位是金融服务投资总裁兼全球投资组合战略与风险高级执行总经理方静仪女士。他们俩将在下午讲演，然后是提问环节。除了他们，淡马锡国际首席执行官狄澜先生(Dilhan Pillay)和淡马锡国际首席运营长谢松辉先生也将一起参与提问环节。

另外，我要提醒各位，除非另有说明，否则今天发布会中的所有数据都以新元计算。本财政年度为2018年4月1日至2019年3月31日。

我也要特别说明一个重要事项，就是在本财政年度生效的会计准则的改变。为了方便理解，你可以参阅我们在媒体发布文稿中的附件，该附件介绍了采用《国际财务报告准则第9号》(IFRS 9)后披露集团净利润的改变。让我解释一下这所产生的影响。

作为投资公司，我们以两种方式汇报我们的业绩表现——投资组合业绩表现与集团财务报表。投资组合业绩表现是我们衡量业绩表现的主要方式，它包括投资组合净值和股东总回报率。集团财务报表是淡马锡与其运营子公司的合并财务信息。我想各位也知道，会计准则不时会发生改变，而我们会相应做出调整。我们本财年采用了，或者说新加坡与国际财务报告准则 (IFRS) 趋同，相应采用了这些报告准则。

采用IFRS 9表示我们持股比例低于20%的投资(约占投资组合的40%)的市值变化，即使尚未实现，也会计入集团净利润中。这很重要，正如各位从媒体发布文稿的附件中所见，它将逐渐导致集团净利润出现实质性波动。我想特别强调为什么未来会发生这种情况，并为各位提供过去10年数据的模拟比较作为参考。

我们只是想确保大家了解并正确看待这件事，但重点是它不会影响我们通过投资组合净值和股东总回报率披露投资组合业绩表现的方式，因为当我们按市值计算投资组合时，投资组合净值已包括持股比例低于20%的投资的未实现市值收益或损失。如果各位在这方面有任何问题，我们很乐意一一解答。你也可以参考媒体发布文稿的附件及《淡马锡年度报告概览》的第50页。

那么，现在就让我播放视频，然后邀请魏思柯先生上台，开始淡马锡年度报告2019的发布会。

[\(《淡马锡年度报告2019》摘要视频链接\)](#)



淡马锡年度报告2019

观·思·行

始于今, 齐于心

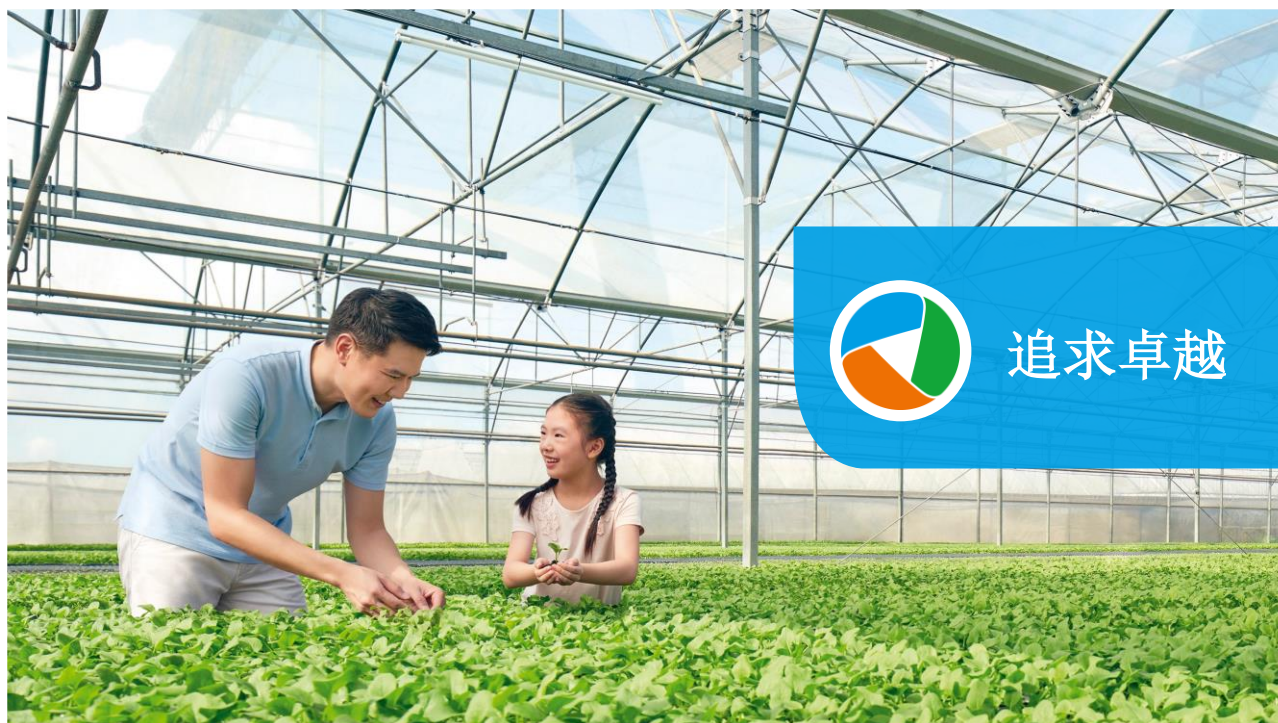
魏思柯:

各位下午好, 正如史蒂芬之前所提, 我是魏思柯, 欢迎大家出席淡马锡年度报告2019发布会。

今天, 我们将介绍淡马锡本财年的业绩概览, 以及一些最新消息与重点项目。

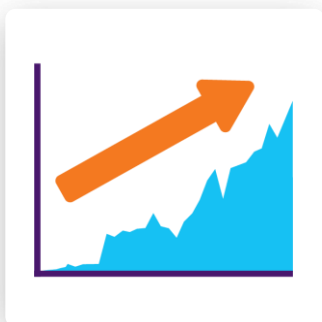


在淡马锡，我们作为投资者、机构和资产管护者，致力于追求卓越、践行使命和造福世代。



作为积极活跃的投资者和股东，淡马锡致力于追求卓越，创造长期可持续的价值。

现在，让我带各位看看我们的业绩表现。



投资组合净值



股东总回报率



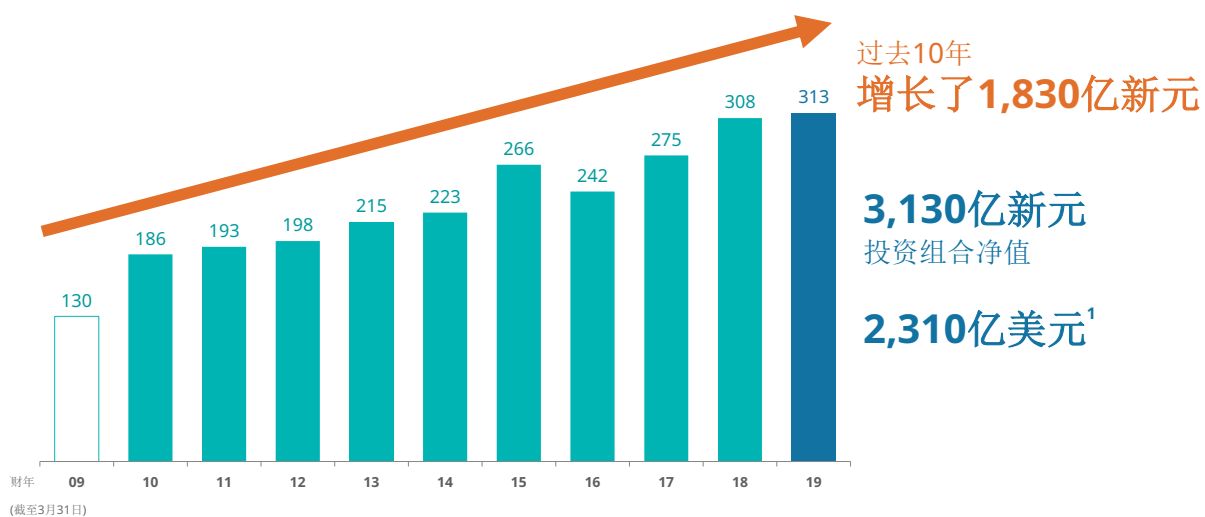
经风险调整后的资金成本

TEMASEK

我们采用投资组合净值、股东总回报率以及经风险调整后的资金成本，作为追踪、计算和公布淡马锡投资组合业绩表现的指标。

投资组合净值为**3,130亿新元**

业绩



TEMASEK

让我先说说我们的投资组合净值。

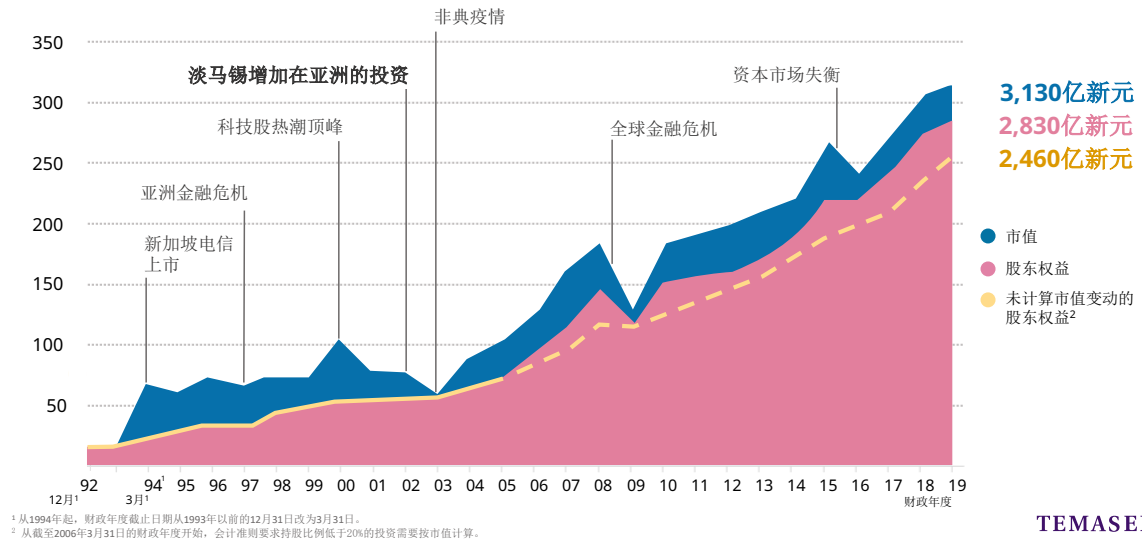
如各位在我们早前播放的视频所见，我们截至本财年末的投资组合净值为3,130亿新元。

以2019年3月31日的汇率计算，相当于2,310亿美元。

过去10年，我们的投资组合净值增长了1,830亿新元。

淡马锡投资组合的盈利能力和韧性

业绩



在本图表中，蓝色部分体现投资组合按市值计算的价值。

如各位所见，这部分伴随市场走势起起伏伏，年度同比波动性较高。

粉色部分体现股东权益。

接下来，黄线则体现股东权益，但未计算持股比例低于20%的投资的市值变动。

随着2005年3月后会计准则的改变，2006年3月后的黄色虚线体现未计算持股比例低于20%投资的市值变动的股东权益。

黄线反映了我们投资组合公司的潜在业绩表现。

如各位所见，与蓝色和粉色部分相比，它比较稳定。体现出我们投资组合公司的韧性。

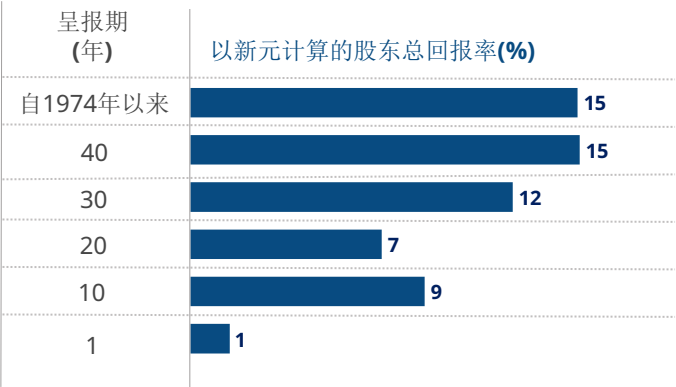
截至3月31日的财政年度，我们的投资组合市值为3,130亿新元。

我们的股东权益为2,830亿新元。

未计算持股比例低于20%投资的市值变动的股东权益为2,460亿新元。

股东总回报率

业绩



TEMASEK

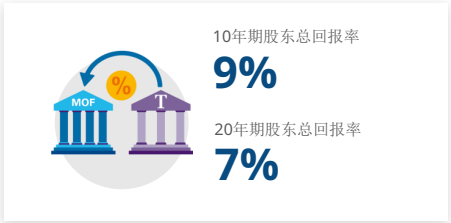
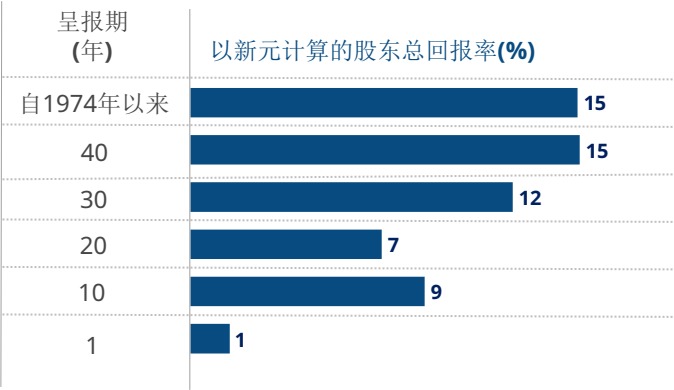
这个图表显示不同时间段的股东总回报率。

它包括派发给股东的股息，但不包括股东注入的资金。

我们的1年期股东总回报率为1.49%。

股东总回报率

业绩



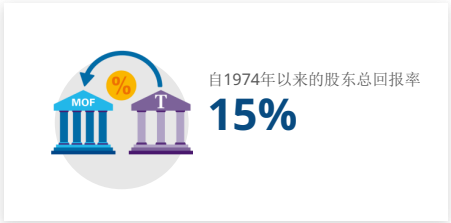
TEMASEK

较长的10年期和20年期股东总回报率分别为9%和7%。

股东总回报率

业绩

呈报期 (年)	以新元计算的股东总回报率(%)
自1974年以来	15
40	15
30	12
20	7
10	9
1	1



TEMASEK

自1974年成立以来的股东总回报率为15%。

现在让我来解释一下经风险调整后的资金成本的衡量方式。

经风险调整后的资金成本是...

业绩

按每笔投资，自下而上建立



覆盖我们所有的投资



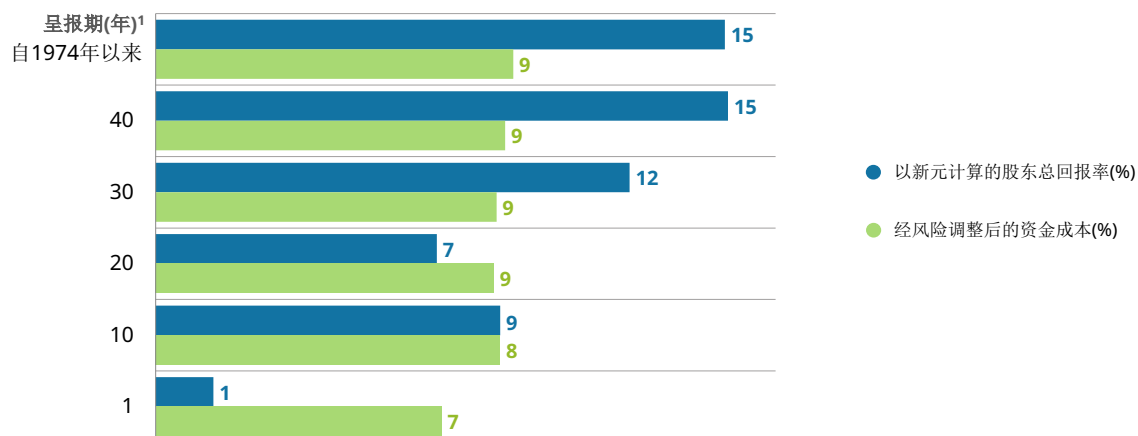
我们对每项投资机会进行自下而上的价值测试，将国家、行业领域和公司风险考虑在内。

然后，从所有的投资计算出一个总数。

换句话说，我们的经风险调整后的资金成本并没有单一的目标，而是自下而上算出的总数。

长期回报高于经风险调整后的资金成本

业绩



¹ 截至2019年3月31日。

TEMASEK

我们的长期回报高于经风险调整后的资金成本。

图表中的蓝色条还是淡马锡的股东总回报率。

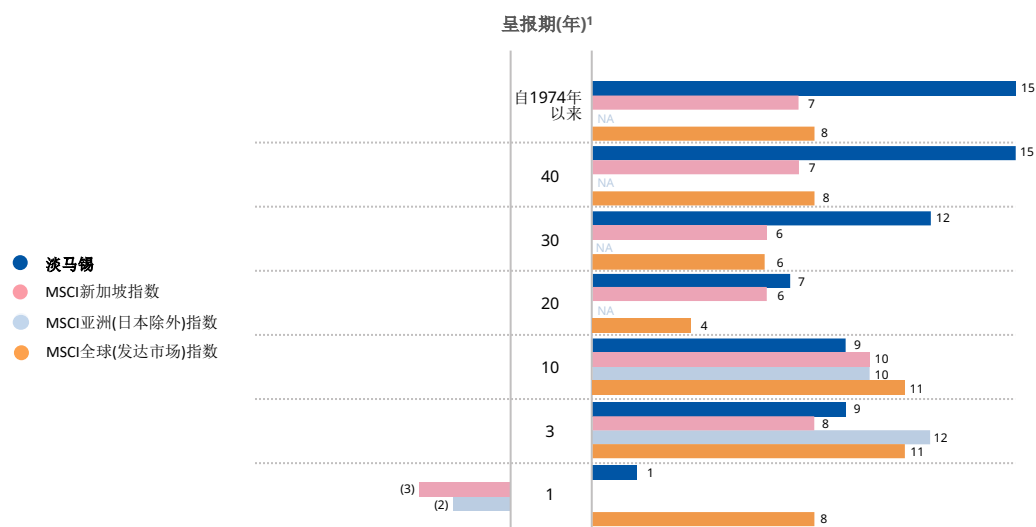
绿色条是我们按图表各时期自下而上计算的资金成本。

虽然我们的1年期股东总回报率为正，但并没有达到经风险调整后的资金成本。

不过，如各位所见，我们的长期回报整体上高于经风险调整后的资金成本。

较长期的股东总回报率表现优于市场指数

业绩



¹ 截至2019年3月31日。

TEMASEK

我们不依据公开市场基准管理我们的投资组合，但是各位可能有兴趣知道我们相较于不同市场指数的表现。

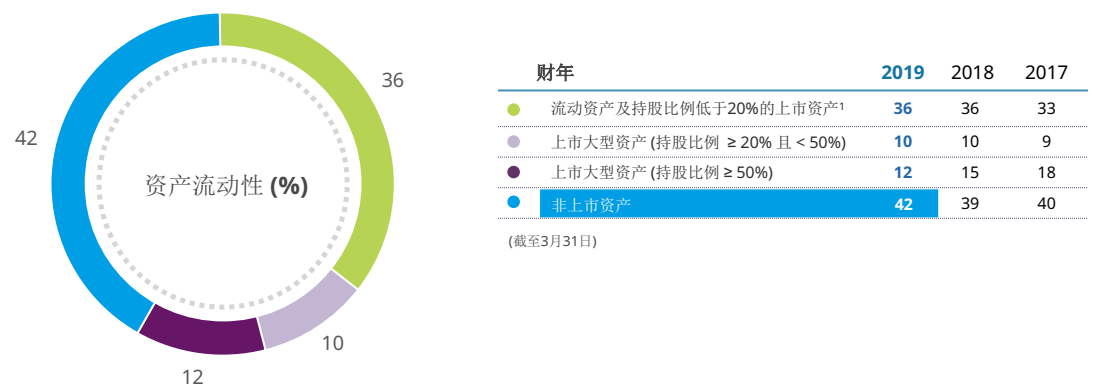
这里，我们看到的是不同时间段的股东总回报率。

让我们先来看看MSCI新加坡指数本财年的回报为负数；

MSCI亚洲(日本除外)指数同样也为负数。

然后是MSCI全球(发达市场)指数在不同时间段的表现。

整体上，淡马锡的长期回报表现优于这些指数。



¹ 主要为现金、现金等价物及持股比例低于20%的上市资产。

在淡马锡，我们采取灵活的投资组合策略。

这个饼状图显示了我们投资组合的资产流动性。

蓝色是投资组合所占比例最大的非上市资产，为42%。

我们的非上市绩优公司包括丰树产业 (Mapletree)、新加坡能源 (Singapore Power) 和PSA国际港务集团。

我们的非上市资产也包括优质基金组合。

这些资产一起带来稳定的股息和收益。

对基金的投资有助于加深我们对新市场的了解，并提供共同投资的机会。

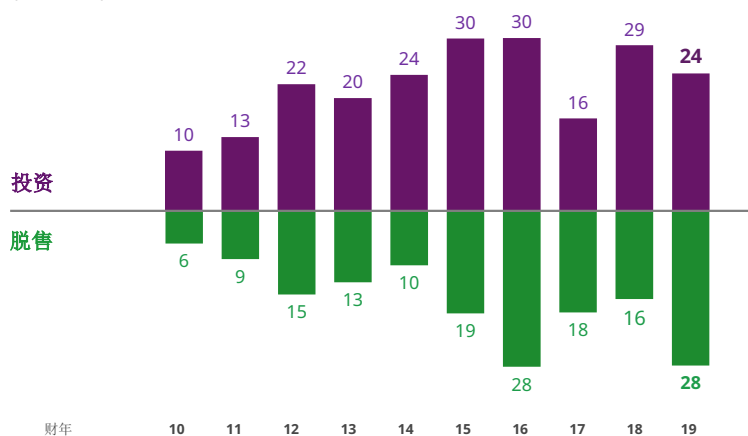
如各位所见，我们能够在公开和非公开市场灵活地进行资金配置。

接下来让我们看看淡马锡整体的投资活动。

本财年投资额为240亿新元，脱售额为280亿新元

业绩

(10亿新元)



(截至3月31日)

2,180亿新元

过去10年投资额

560亿新元

过去10年净投资额

1,620亿新元

过去10年脱售额

TEMASEK

在本财年里，我们的投资额为240亿新元，脱售额为280亿新元。

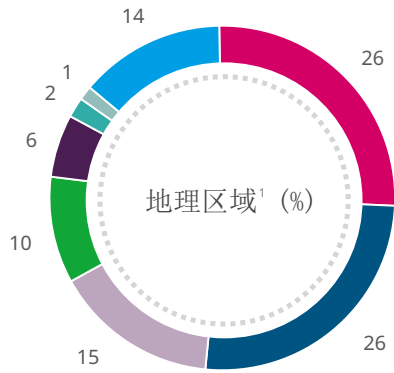
如各位所见，我们过去10年非常活跃。

过去10年，我们的投资总额为2,180亿新元，脱售总额为1,620亿新元。

过去10年的净投资额为560亿新元。

投资组合集中在主要经济体

业绩



财年	2019	2018	2017
新加坡	26	27	29
中国	26	26	25
北美洲	15	13	12
亚洲 (不含新加坡与中国)	14	15	14
欧洲	10	9	8
澳大利亚及新西兰	6	7	8
非洲、中亚及中东	2	2	2
拉丁美洲	1	1	2

(截至3月31日)

¹ 按标的资产所在地划分。

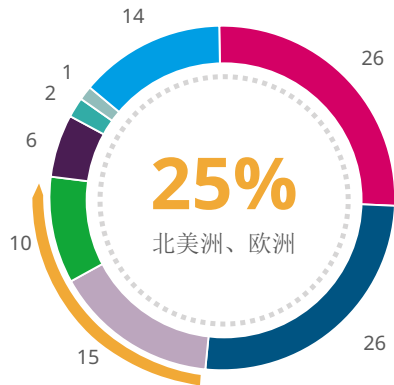
TEMASEK

如各位之前所见，这个图表显示我们投资组合的地理分布。

新加坡和中国是我们投资组合比例最高的地区，各为26%。

投资组合集中在主要经济体

业绩



¹ 按标的资产所在地划分。

财年	2019	2018	2017
新加坡	26	27	29
中国	26	26	25
北美洲	15	13	12
亚洲 (不含新加坡与中国)	14	15	14
欧洲	10	9	8
澳大利亚及新西兰	6	7	8
非洲、中亚及中东	2	2	2
拉丁美洲	1	1	2

(截至3月31日)

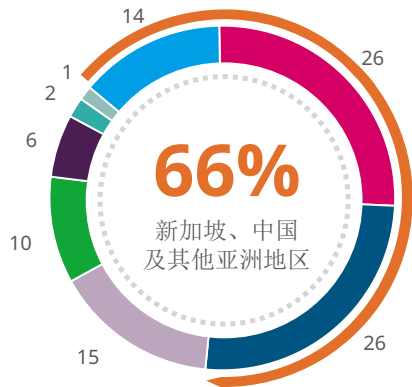
TEMASEK

北美洲和欧洲投资目前合计占投资组合的四分之一。

美国仍占我们本财年新增投资的最大份额。

投资组合集中在主要经济体

业绩



¹ 按标的资产所在地划分。

财年	2019	2018	2017
新加坡	26	27	29
中国	26	26	25
北美洲	15	13	12
亚洲(不含新加坡与中国)	14	15	14
欧洲	10	9	8
澳大利亚及新西兰	6	7	8
非洲、中亚及中东	2	2	2
拉丁美洲	1	1	2

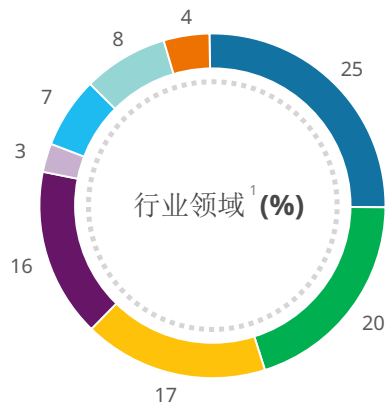
(截至3月31日)

TEMASEK

总体上，我们继续扎根于亚洲，在亚洲的投资组合约占整体的三分之二。

金融服务和电信、媒体与科技(TMT)仍为占比最高的两个行业领域

业绩



¹ 按标的资产所在地划分。

财年	2019	2018	2017
● 金融服务	25	26	25
● 电信、媒体与科技 (TMT)	20	21	23
● 消费与房地产	17	16	17
● 交通与工业	16	16	17
● 生命科学综合农业	7	6	4
● 能源与资源	3	3	3
● 多行业基金	8	8	8
● 其他(包括信贷)	4	4	3

(截至3月31日)

TEMASEK

这是我们投资组合行业分布的概况。

最大的两个行业仍然是金融服务，占25%，以及电信、媒体与科技(TMT)，占20%。

投资构建更美好、更智能、更可持续的世界

业绩

| 社会发展 | | 科技进步 |



我们致力于投资构建更美好、更智能、更可持续的世界。

各位在视频中看到了塑造我们投资方向的六个结构性趋势。

更长的寿命、不断积累的财富和可持续的生活推动了社会发展。

科技塑造了更互联互通的世界和共享经济，并有着更智能的系统。

举个例子，更长的预期寿命带来了许多全球挑战和机遇。

因此，我们投资了专注开发新颖癌症疗法的公司百济神州 (BeiGene)。

此外，我们也设立了专注于在亚洲和全球提供医疗保健服务的薛尔思医疗 (Sheares Healthcare Group)。

同样的，不断积累的财富和科技的进步促使我们投资了欧洲旅行搜索引擎Omio，以及越南娱乐、社交网络与电商平台VNG Corporation。

美国的Pivot Bio和新加坡的Sustenir Agriculture等公司为食物来源提供了可持续的解决方案，有助于确保生态环境受到保护和维护。

科技方面，在人工智能和机器人技术等领域所取得的科技突破具有推动广泛行业转型的潜能。

我们投资于塑造更互联互通的世界的公司，包括北美的餐厅外送服务在线平台DoorDash以及新加坡的时尚电商平台Zilingo。

印度的线上打车软件公司OlaCabs以及美国的会员制服饰服务Rent the Runway提供了更有效、更便捷的资源共享。

我们也在全球人工智能领域投资了数家处于发展早期的创新公司。

这些投资包括专注于金融、法律和专业服务领域的人工智能公司艾耕(Eigen)以及无人机交通管理平台AirMap。

展望未来，这些领域的投资预计将在我们的投资组合中占据更大比重。

现在让我播放一段关于我们如何投资构建更可持续世界的视频，特别是在农业、食品供应和食品安全方面。



静仪：

各位下午好，我是静仪。

今天，我将分享我们对全球经济前景的展望，以及我们所做的一些社群活动。



全球展望

贸易与科技紧张局势可能影响全球经济增长

政策制定者会做好准备

低利率环境可能持续

对机遇保持开放态度，
尤其是非公开市场

整体而言，全球经济增长自2018年中期以来开始放缓。

我们预计这个情况还会持续。

贸易与科技紧张局势已影响供应链。

市场信心受到考验。

资本投资也已放缓。

对科技的限制可能导致全球科技体系出现分裂。

这可能会影响中期经济增长和生产力。

政策制定者有意采用温和的政策，但在某些低利率的市场，采用这种政策的空间有限。

若经济增长继续乏力，低利率环境可能持续。这可能导致在可预见的未来里，回报预期降低。

延续去年的投资立场，我们将继续保持谨慎的态度。

但是，我们将一如既往保持开放，继续探寻机遇，投资于稳健发展的公司，并密切关注非公开市场。

接下来，我将详细谈谈几个主要市场的情况。



美国

经济增长开始放缓

美联储可能在近期放宽货币政策

仍存在中期经济衰退的风险

低迷的市场信心可能更易冲击经济

先从美国开始说起。

经济增长已经开始减速。

随着财政刺激措施开始消退，市场情绪逐渐低迷。

在国内政治分化的背景下，征收关税已开始对美国经济造成压力。

日益增加的经济风险和低于目标的通货膨胀率，可能促使美联储在2019年降息。

这有助于延长当前的晚周期扩张，降低在近期引发经济衰退的风险。

但是，经济衰退仍可能在中期发生。

随着经济增长放缓，低迷的市场信心也可能冲击经济。

这可能来自于对中国采取更强硬立场，或来自变化无常的地缘政治紧张局势，如美国与伊朗之间的紧张关系升级。



中国方面，市场前景可能因中美间贸易与科技的对立局势而承受更大压力。

政策制定者仍具备足够的空间采取宽松政策来缓解压力。

可能会提供财政政策方面的支持。

及时和明确的结构性改革举措有助于推动国内消费的增长，这也是我们对中国经济的中期走势仍保持乐观的原因。



现在让我们把目光转向欧洲，经济增长持续乏力。

欧洲中央银行已采取应对措施，但政策空间有限。
经济存在进一步下行的风险。

我们担心无序脱欧可能造成进一步的负面影响。
因为英国是欧盟的第二大贸易伙伴国。

民粹主义仍是欧洲政局的主旋律。

这可能会影响政策和改革步伐。



新加坡

随着全球经济增长放缓，
新加坡经济发展适度

全球贸易进一步动荡可能带来
经济下行的风险

对中期经济前景抱有信心



最后，让我们来看看新加坡，随着全球经济增长放缓，新加坡经济发展适度。

地缘政治和贸易紧张局势继续带来经济进一步下行的风险。

但是，我们仍有信心新加坡将保持竞争力。

亚洲仍是经济高速发展的地区。

只要保持开放和具竞争力的商业环境，并不断提升劳动者的技能，新加坡将能从中受益。

以上就是我们对全球市场的展望。

不过当然，我们所做的不仅仅只有投资。



如各位所知，

淡马锡肩负3个角色 -

投资者、机构和资产管护者。

作为机构和资产管护者践行使命、造福世代，奠定了我们作为投资者追求卓越的能力。

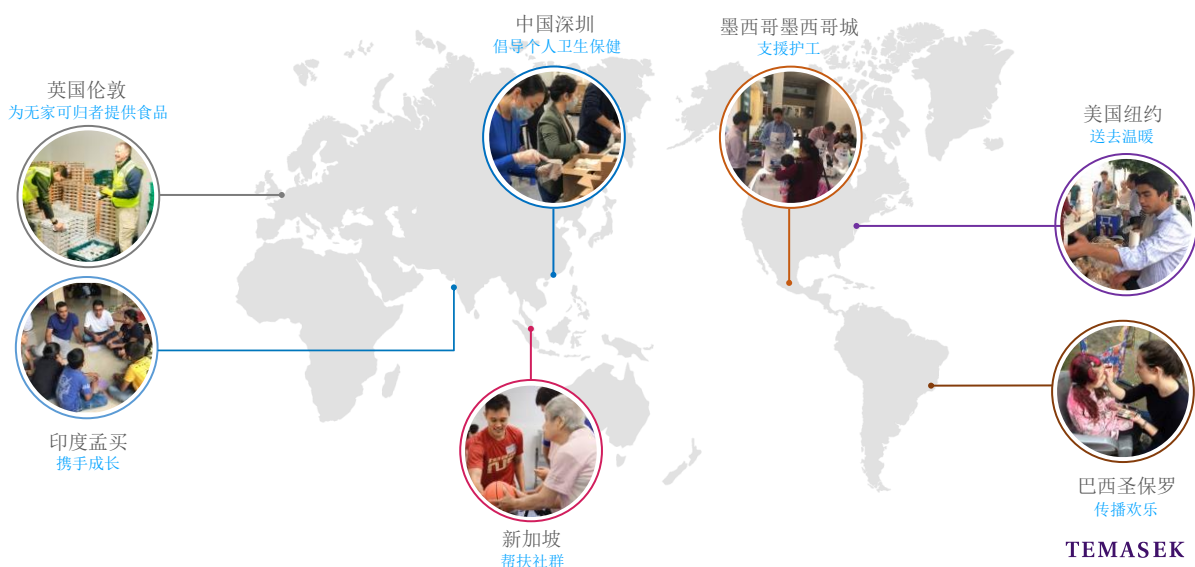
让我分享一些我们在这方面的活动。



TEMASEK

2001年，淡马锡员工成立了关爱意愿团 (*T-Touch*)。

这是员工自愿发起的活动，他们付出时间，献计献策，为有需要的群体贡献力量。



这包括帮扶贫困者、年长者，与儿童携手成长。

分布于世界各地办事处的员工齐心协力，回馈社会。

此外，在每一年的淡马锡成立纪念日，也是“社群日”，我们会聚集所有员工为社群贡献一份力量。



今年，新加坡的员工与中区社区发展理事会合作，为弱势群体和年长者清洗和粉刷他们的租赁组屋。

我们也在加冷民众俱乐部为弱势年长群体等举办嘉年华活动。

淡马锡员工参加的义工活动贯穿全年，包括在赈济所或疗养院帮忙，员工也可以申请带薪年假进行义工活动。

除了投资，我们也致力于造福本地社群。

淡马锡基金会



个人



家庭

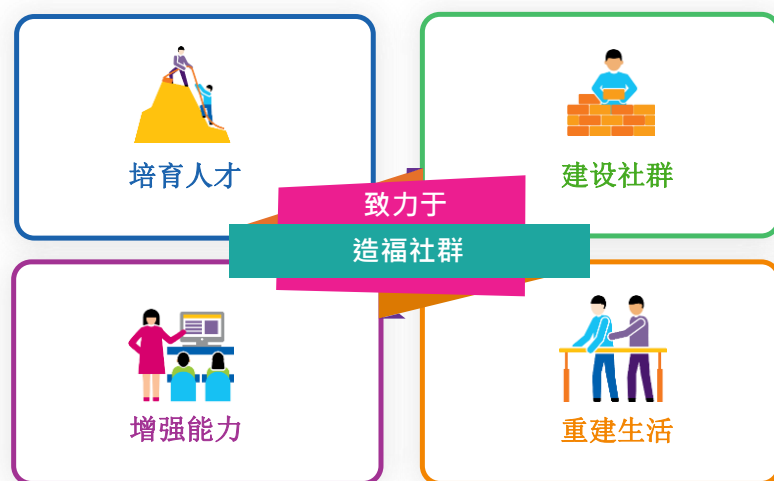


社群

TEMASEK

我们设立多项公益捐赠基金，资助淡马锡基金会为社群提供的项目。

淡马锡基金会与伙伴合作，帮助个人、家庭和社群，让他们的生活得到持续的改善。



TEMASEK

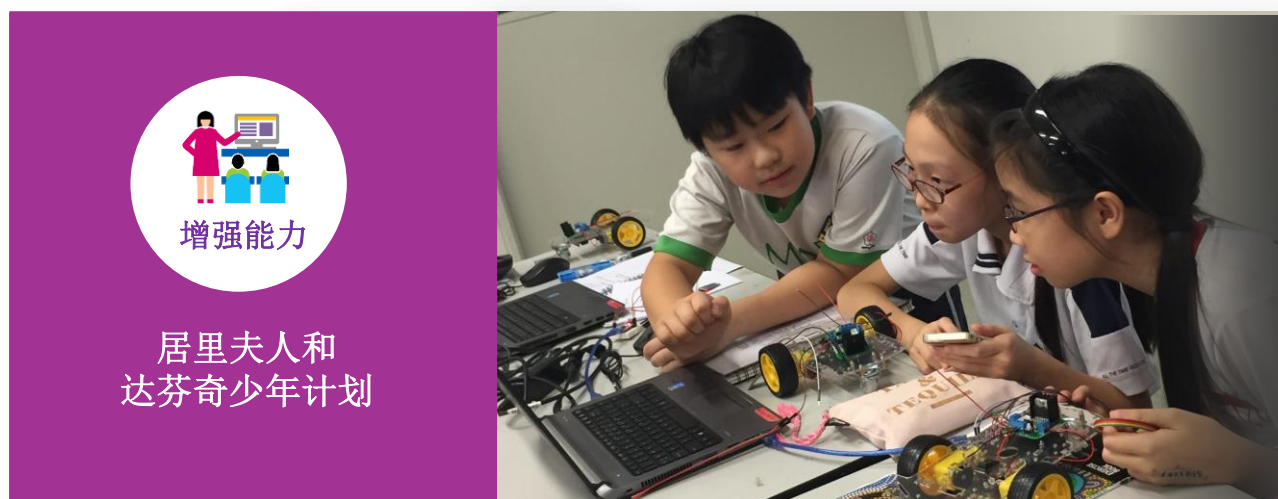
我们专注于从四个方面造福社群。



TEMASEK

第一，培育人才，通过提升技能和知识改善他们的生活和境遇。

i-Tile学习工具就是其中一个例子，它由南洋理工大学的研究员研发，旨在让特殊需要儿童的学习更有趣。



TEMASEK

其次是通过推动科学、科技、工程等领域的研究和创新来增强能力。

淡马锡基金会与新加坡国立大学附属数理中学合作推出居里夫人和达芬奇少年计划，为新加坡培育年轻科学家。



TEMASEK

我们也通过促进交流、相互了解和建立纽带来建设社群。

2018年推出了“信仰—亚细安(东盟)”跨信仰交流计划，旨在让高度多元化的亚细安(东盟)社群的各大宗教增进对彼此信仰和文化的了解，建设更具凝聚力的社会。



TEMASEK

最后，我们致力于帮助受天灾或各种突发事故影响的个人、家庭和社群重建生活。

其中一个例子是各位在早前片段中见过的iMove项目。

这个试点项目旨在测试采用机械骨架帮助患者重新行走的有效性。

探索解决方案
Airbitat Oasis智能巴士站

合作伙伴：
 **ST Engineering**

创新解决方案
助力构建
更可持续的地球

淡马锡也致力于探索创新解决方案，助力构建更可持续的地球。

探索解决方案 Airbitat Oasis智能巴士站

合作伙伴：
 **ST Engineering**



例如，我们与新科工程(ST Engineering)合作设计位于多美歌(Dhoby Ghaut)的“Airbitat Oasis 智能巴士站”。

这个智能巴士站安装了低能耗冷气及净化系统，让我们探讨如何帮助新加坡的乘客抵御炎热天气和减少空气污染。

这项试点项目也在巴士站测量空气污染水平，并可以让乘客对系统提供反馈。



我再分享另一个构建美好世界的试点项目。

这是与新加坡能源集团 (SP Group) 和滨海湾花园合作的项目。

我们在滨海湾花园合作测试零垃圾解决方案。

这个智能垃圾处理系统采用气化技术，将垃圾转化为热能和碳化生物质（如碳粉）。

它可自行运作，减少高达20%的碳排放量。

如果这项试点项目成功，它将提供区域垃圾处理的解决方案，帮助我们朝循环经济模式迈进。

如各位所见，可持续发展是淡马锡DNA的一部分。



如各位在早前播放的视频中所见，淡马锡店屋已成功开幕。

这座经修复的保留店屋是淡马锡给新加坡及更广泛社群的一份礼物。

它旨在凝聚社群共同协作，推动可持续发展和社群参与。

我们欢迎小智研发 (Miniwiz) 入驻淡马锡店屋，这家初创企业将消费和工业废弃物转化为可循环使用的物品如墨镜、杯垫和家具。

我们也很高兴能够与一些新兴社会企业共享这个空间，如Foreword Coffee咖啡馆。

该咖啡馆由两名年轻的新加坡国立大学毕业生创立，旨在培训特需群体员工，增强他们的能力。

这样的社会企业让我们备受鼓舞。

他们致力于打造更包容的社会和提供更好的就业机会。

欢迎各位来喝杯咖啡和参观淡马锡店屋！



我们接下来会播放一段有关“关怀热线”的视频。

“关怀热线”是由淡马锡基金会支持的项目，旨在为新加坡日益增加的缺乏家庭支援的年长者提供倾诉管道。



现在，让我做个总结，重申淡马锡作为跨世代投资者的运作模式。

我们观、思、行，放眼世界；

审慎思考前方的机遇和挑战；

全力以赴勇敢前行，构建更美好、更宜居的世界。

我们诚意邀请各位加入我们的行列，始于今，齐于心，共同塑造更美好、更可持续的未来。

谢谢。

